



香港舞蹈年鑑

徵求 2011 – 2012 舞蹈資料

香港舞蹈界聯席會議(下稱聯席會議)再次獲香港藝術發展局撥款，出版《香港舞蹈年鑑 2011-2012》，收錄兩年的舞蹈活動資料。

是次出版繼續以團體簡介、舞蹈活動記錄、活躍編舞/舞者的演出活動、舞評及出版資料為主，並加插數篇專題文章供讀者進深了解舞蹈發展現況。年鑑所得的資訊亦會轉載至年鑑網站，現時網站已記錄由 2006 年至 2012 年的舞蹈活動資料供公眾人士查閱。

然而，為編輯這本具參考價值的書籍及使網頁資料庫更整全，實在需要文化及舞蹈界各個團體單位的參與和支持，現特函 貴團/台端徵求年鑑所需資料，詳情如下。

團體/院校/機構

凡於 2011 年 1 月 1 日到 2012 年 12 月 31 日期間，主辦或製作符合以下第一至第三項中任何一項的團體，其簡介及聯絡將會在年鑑書籍上出版及上載至網站；未符合以下準則的團體，其資料只會上載至年鑑網站。

- 一． **演出節目** – 於本地或海外演出一整台不短於一個小時以舞蹈表演為骨幹的演出節目，由本地團體/院校/機構獨立籌劃、組織及演出，並且經過公開宣傳，公開售票，有相關的海報、場刊或節目傳單存檔。
- 二． **其他活動/節目** – 於本地推行一項不短於一個小時以推廣、發展及 / 或研究舞蹈為主的節目，如專題講座或工作坊等（舞蹈課程除外），由本地團體/院校/機構獨立籌劃、組織及推行，並且經過公開宣傳，公開報名，有相關的海報、場刊或節目傳單存檔。

註 1: 因年鑑資源所限，跨藝術界別的節目如音樂劇、演唱會或雜技演出等將不獲刊載。

- 三． **出版刊物及 DVD** - 內容必須有關本地舞蹈，在本港發行及銷售。

編舞/舞者

凡於 2011 年 1 月 1 日到 2012 年 12 月 31 日期間擔任符合以下第四及 / 或第五項的編舞 / 舞者，或符合第六項準則的人士。

- 四． **編舞** – 曾以個人名義編排過一整台不短於一個小時的原創舞蹈節目；這台節目必須經過公開宣傳，公開售票，而且有相關的海報、場刊或節目傳單存檔。
- 五． **舞者** -任何職業舞者曾以個人名義領銜主演過一整台不短於一個小時的舞蹈節目；這台節目必須經過公開宣傳，公開售票，而且有相關的海報、場刊或節目傳單存檔。

註 2: 由於年鑑篇幅所限，編委會保留最終刊載舞者總數的權利。

註 3: 因年鑑資源所限，編舞/舞者參演跨藝術界別節目如音樂劇、演唱會或雜技演出等將不獲刊載

- 六． **獎項** -任何編舞/職業舞者/團體曾獲公營機構支持，包括香港藝術發展局，民政事務總署或其他同等機構，在國內或海外參加具認受性的國際舞蹈比賽，並於總決賽中獲取前三名的佳績。

資料遞交

請依下列指示填妥相關表格，並提交所需數目的相片資料，於截止日期前交回香港舞蹈界聯席會議秘書處。

有關表格

團體/院校/機構*

表格一：團體/院校/機構資料表格，所有第一次提交資料的組織必需填寫；

表格二：演出節目/其他活動資料表格，凡符合以上第一或第二項條件的節目，請填寫此部份；

每張表格只限填寫一項節目，如有需要，請自行複製表格；

*凡於《香港舞蹈年鑑 2006-2008》及《香港舞蹈年鑑 2009-2010》內刊登其組織資料之團體/院校/機構，請瀏覽年鑑網站www.hkdanceyearbook.org 核對相關資料，如需修改任何部份，請於表格一相應欄目內提供更新資料。

編舞/舞者*

表格三：編舞/舞者個人資料表格，凡符合以上第四及/或第五項條件的人士，請填寫此部份；如

團體推薦舞者的人數多過一名，請依其級別 / 代表性排序，最高級排首位。

表格四：編舞/舞者演出資料表格，此表格可填寫多過一項編舞/演出資料。

*凡於《香港舞蹈年鑑 2006-2008》及《香港舞蹈年鑑 2009-2010》內刊登其簡歷之編舞及舞者，請瀏覽年鑑網站www.hkdanceyearbook.org 核對相關資料，如需修改任何部份，請於表格三相應欄目內提供更新資料。

獎項 表格五：任何編舞/職業舞者/團體符合第六項準則，請填寫此部份。

出版 表格六：符合以上第三項準則之出版或 DVD，請填寫此部份。

所有團體/院校/機構 及 編舞/舞者

表格七：聲明及保證，所有單位必需填寫，並以郵寄或傳真方式交回秘書處。

有關相片

所有相片必須以電子檔案提交，其解像度不可少於 300dpi(黑白或彩色)，並以 JPEG 格式存檔。

歡迎舞團/機構提交每一節目的相片或節目傳單電子檔案 1 張，而每位編舞/舞者則提交不多於 2 張的個人照片或劇照。

注意事項

- 一． 年鑑以雙語出版，團體/院校/機構或編舞/舞者須在適當欄位填寫中文及英文資料；
- 二． 如舞團/院校/機構或編舞/舞者於截止日期前未能將整全中文及英文資料或相片電子檔案提交，編委會保留最終出版其資料的權利；
- 三． 所有遞交的相片亦必須獲得版權人(拍攝人)同意；
- 四． 所有遞交資料只用作年鑑及年鑑互聯網編輯用；
- 五． 所遞交的資料(包括其中可能包含的個人資料，例如私人地址、電話等)將被公開，任何公眾人士和機構均有機會查閱及使用該些資料；
- 六． 年鑑編委會將保留最終編審及出版權。

截止日期

2013 年 2 月 8 日(星期五)前寄往或電郵至香港舞蹈界聯席會議秘書處。

查詢 / 聯絡

電話：9303 1492 (林小姐)

地址：香港新界荃灣大河道 60 號雅麗珊社區中心 102A 室 (雲海藝術團辦公室)

電郵：danceyearbook@gmail.com

香港舞蹈界聯席會議秘書處謹啟

2012 年 12 月 14 日



香港舞蹈界聯席會議
HONG KONG DANCE SECTOR JOINT CONFERENCE

香港芭蕾舞學會
香港舞蹈聯盟
香港舞蹈總會
香港舞蹈聯會

Hong Kong Dance Yearbook 2011-2012

Info Solicitation

Supported by Hong Kong Arts Development Council, Hong Kong Dance Sector Joint Conference (HKDJC) will publish the *Hong Kong Dance Yearbook 2011-2012*, a biennial publication to record local dance activities, organizations, dancers and choreographers information. Since its inception in 2000, the coming edition would be the fifth in the Yearbook series and has been evolving to become a comprehensive archive to review local dance scene.

Following the previous editions, the content of Yearbook is divided into organizations and event records, active choreographers and dancers' performance details, a list of reviews, publication and DVDs records, plus a number of features reflecting the recent growth of local dance scene. Solicited information will be uploaded to Yearbook website which database now accumulates dance information from 2006.

However, the success of this valuable reference would greatly rely on your participation and support. Below please find the details:

I. Organizations

Any organization which fulfills one of the following criteria between 1 January, 2011 and 31 December, 2012 are welcome to submit their organization info.

- A. As a presenter or a production unit to produce a local or overseas performance of no shorter than one hour with dancing as the main component, which is solely planned, organized and performed by a local group, institute or organization and having been promoted and its tickets sold to the public, with the supporting of relevant posters, programme booklets or promotional leaflets.
- B. As a presenter or a production unit to organize a local programme* of no shorter than one hour with the main objective to promote, develop and/ or study dance, such as a forum and a workshop (excluding dance teaching programmes), which is solely planned, organized and implemented by a local group, institute or organization, having been promoted to the public and having been open for public enrollment, with the supporting of relevant posters, programme booklets or promotional leaflets.
- C. Any publications and DVD distributed or sold locally with content related to the dance industry in Hong Kong.

*Programmes of cross-disciplinary arts such as musicals, concerts or acrobatics and free programmes hosted by commercial entities are excluded.

II. Choreographers / Dancers

Any choreographer and dancer who fulfills one of following criteria during 1 January 2011 and 31 December 2012 is eligible to submit their biographies and performance records to Yearbook.

- A. Choreographer - one who created a whole original dance production of no shorter than one hour with promotion and sale of tickets to the public, and supported by relevant posters, programme booklets or promotional leaflets.
- B. Dancer - a professional dancer who, as the lead dancer, performed in a whole production of no shorter than one hour with promotion and sale of tickets to the public, and supported by relevant posters, programme booklets or promotional leaflets.
- C. Award winners – one who is supported by Hong Kong Arts Development Council, Home Affairs Bureau or other equivalent organizations and has received recognized award in mainland China or overseas dance competition.

Info Submission

Interested parties should fill in specific forms and return the completed forms with photo(s) to Hong Kong Dance Sector Joint Conference Secretariat via email or postage no later than **8 February, 2013** (Friday).

Remarks

1. The Yearbook Editorial Board reserves the final right to decide the publication of submitted info.
2. All submitted photos must have the consent from copyright owner.
3. All submitted info will be used for the Yearbook project including but not limited to publication, website and others.
4. All contact info could be open for public access for free.

Deadline

8 February, 2013 (Friday)

Enquiries

Tel: 9303 1492 (Ms. Lam)

Email: danceyearbook@gmail.com

Address: Rm 102A, Princess Alexandra Community Centre, 60 Tai Ho Road, Tsuen Wan, N.T.

Hong Kong Dance Sector Joint Conference Secretariat
14 December 2013